

Instructions manual
Manuel d'utilisation
Bedienungsanleitung
Handboek
Manual de Utilización
Manuale d’uso



Accessories for food processor MX18
Accessoires pour robot multifonctions MX18
Zübzhör für Küchenmaschine MX18
Accessoires voor keukenmachine MX18
Accesorios para el procesador de alimentos MX18
Accessori per robot da cucina MX18



ENGLISH

GENERAL SAFETY MEASURES

Read this user manual carefully before use the appliance and save it for future reference.

- Always unplug the appliance before you reach into the blender jar with your fingers or an object (e.g. a spatula).
- Never use your fingers or an object (e.g. a spatula) to push ingredients down the feed tube while the appliance is running.
- Be very careful when you handle the blades or inserts. Be especially careful when you remove them from the bowl or jar, when you emptythe bowl or jar and when you clean them. Their cutting edges are very sharp.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should under no circumstances use, clean or maintain the equipment.
- The appliance is for household use only. Keep the appliance out of the reach of children.
- Do not allow children to use the appliance without supervision.
- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Never let the appliance run unattended.
- Never connect this appliance to a timer switch in order to avoid a hazardous situation.
- Do not use the appliance if the mains cord, the plug or other parts are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced a service centre in order to avoid a hazard.
- Always switch off the appliance by turning the control knob to 0.Switch off the appliance before you detach any accessory.
- Unplug the appliance immediately after use.
- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.
- Wait until moving parts stop running before you remove the lid of the bowl or jar.
- Do not exceed the maximum content indicated on the bowl or the blender jar.
- The instructions for centrifugal juicers shall include the substance of the following.
- Do not use the appliance if the rotating sieve is damaged.

• Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

• The accessories are use with the machine only. And the whole machine is use for food only.

• Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time.

• Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.

• To preserve and ensure a long life for your appliance, do not use it more than 3 minutes at a time. After 3 minutes of continuous use, let the motor cool for about 30 minutes before using it again.

PRODUCT

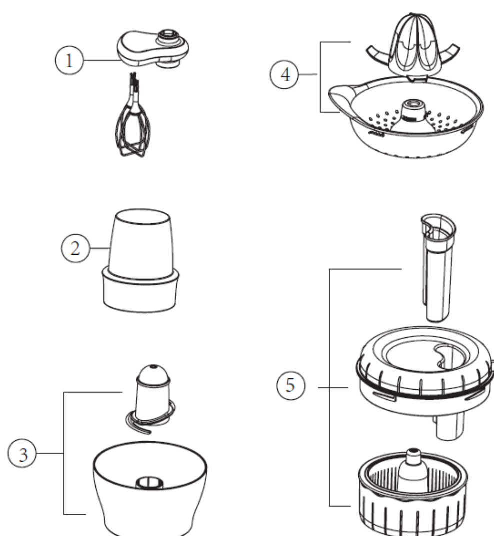
1 - Whisk

2 - Grinder and filter cover

3 - Small bowl mixer

4 - Citrus juicer

5 - Centrifugal juicer



USAGE

Once the desired accessories in place, remember to adjust the speed controller. If you want a slow movement, put the position: "little". If you want a fast moving, put the contrary position. If you press the switch button, the unit starts, if you release it, it stops.



WHISK :

The whisk is used only for light mixtures such as egg whites, cream or milk. "Heavy" blends such as flour may damage the accessory.

GRINDER :



Use the grinder to grind herbs, nuts and coffee beans.

1. Put your ingredients into the bowl. Do not fill the bowl more than half.

2. Fit the sealing ring on the base of the blades.

3. Turn the base of the blades anticlockwise. Lower the blades into the bowl.

4. Screw the base of the blades onto the bowl until they are tight.

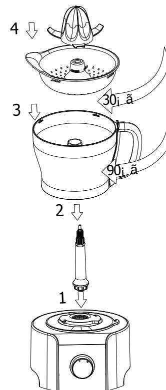
5. Place the grinder on the base of the appliance and turn to lock.

6. Set the robot at full speed or use the "pulse" function.

7. Once the grinding is set, you can replace the blades by the filter cover and shake your food.

CITRUS JUICER :

Use the juicer to extract the juice from your citrus (orange, lemon, grapefruit ...)



CENTRIFUGAL JUICER :

Use the centrifugal juicer to make fruit and vegetable juices.

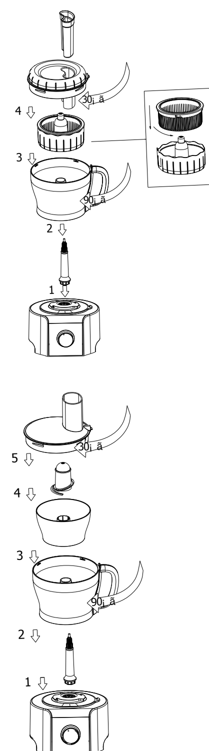
1. Attach the rotating accessory and the bowl on the base unit.

2. Lock the strainer into the inner bowl.

3. Attach the inner bowl to the main bowl.

4. Secure the lid onto the bowl and turn until it locks.

5. Cut your food into small pieces to be able to insert them into the supply tube.



6. Turn on your robot and push the food down with the pusher. Never put your fingers inside the supply tube. Wait until the feeding tube is empty before adding more food.

7. After inserting all your ingredients, let the appliance run a little over 20 seconds to extract all the juice.

8. Do not use your robot if the rotating strainer is damaged.

SMALL BOWL MIXER :

1. Attach the rotating accessory and the bowl onto the base unit.

2. Attach the small bowl mixer.

3. Place the small knife blade onto the rotating accessory.

4. Add ingredients into the bowl.

5. Close the lid and turn on your robot.

CLEANING

Be sure to clean all accessories before the first use.

• Turn off and unplug your appliance before cleaning.

• Handle blades and cutting discs with care as they are extremely sharp.

• Some foods can stain the plastic of your robot. This is quite normal and does not damage the appliance nor alter the taste of your dishes. Simply rub the plastic with a cloth soaked in vegetable oil to remove discoloration and clean surfaces in contact with food.

• To clean the base of the robot, use a dry cloth.

• You can clean different parts of the robot (except the base that contains the motor) with water and mild soap. When clean, wipe the parts with a dry cloth.

• These accessories can be washed in the dishwasher, nevertheless repeated washing can damage the appearance and strength of plastics. A hand washing will prolong the life of your device.

ENVIRONMENT



CAUTION :

Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Manufactured and imported : Adeva SAS 8 rue Marc Seguin 77290 Mitry-Mory FRANCE
www.hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel 01 64 67 00 01

FRANÇAIS

MESURES GENERALES DE SECURITE

Il est important de lire ce mode d´emploi avant l´utilisation de l´appareil. Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer en cas de besoin.

- Toujours débrancher l´appareil avant de plonger vos doigts ou un objet, une spatule par exemple, dans le bol.

- Si l´appareil est en marche, n´utilisez jamais vos doigts ou tout autre objet pour pousser les ingrédients dans le goulot d´approvisionnement.

- Manipulez les lames et accessoires tranchants avec précaution, en particulier lorsque vous les retirez du bol mixeur, du pichet ou bien lorsque vous les nettoyez. Soyez toujours conscient du fait qu'ils sont extrêmement affutés.

- Cet appareil n´est pas adapté à l´utilisation par une personne souffrant de tout handicap physique, sensoriel ou mental ou bien par une personne non expérimentée. Il est préconisé de n´utiliser l´appareil que sous la surveillance et la responsabilité d´une tierce personne étant en mesure de superviser son usage en toute sécurité.

- Les enfants ne doivent en aucun cas utiliser, nettoyer ni entretenir l´appareil.

- Cet appareil est destiné à un usage domestique. Maintenez le hors de portée des enfants.

- Les enfants ne doivent en aucun cas utiliser l´appareil sans la supervision d´un adulte responsable.

- Avant de brancher l´appareil assurez vous que le voltage de votre zone est adapté á l'usage de ce dernier.

- Ne laissez jamais l´appareil tourner sans surveillance.

- Ne jamais connecter cet appareil à un minuteur automatique.

- Ne jamais utiliser l´appareil si le câble, prise ou tout autre composant est endommagé.

- Si le câble est endommagé, remplacez le au plus vite afin d´éviter toute blessure ou accident.

- Toujours éteindre l´appareil en positionnant le bouton ON/OFF sur zéro, et ceci avant de toucher tout accessoire tranchant.

- Toujours éteindre l´appareil après usage.

- Ne jamais mettre l´unité centrale en contact avec du liquide, ou la rincer sous le robinet.

- Toujours attendre que les parties mobiles de l'appareil soient à l´arrêt avant d'ouvrir le couvercle du bol ou du pichet.

- Ne pas dépasser l´indicateur de contenu maximal.

- Ne pas utiliser l´appareil si le filtre est endommagé.

• Toujours éteindre l´appareil en positionnant le bouton ON/OFF sur zéro, et ceci avant de remplacer tout accessoire tranchant.

• Si le câble est endommagé, remplacez le au près du fabricant ou d´un réparateur agréé.

• Les accessoires sont prévus pour un usage exclusif avec cet appareil et avec de la nourriture uniquement.

• Les parties en contact direct avec les ingrédients doivent être soigneusement nettoyées avant chaque utilisation.

• Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez et lavez les accessoires tranchants.

• Pour assurer une longue durée de vie à votre appareil, ne l'utilisez pas plus de 3 minutes en continu. Après 3 minutes d'utilisation en continu, laissez le moteur refroidir 30 minutes environ avant d'utiliser à nouveau votre robot.

PRODUIT

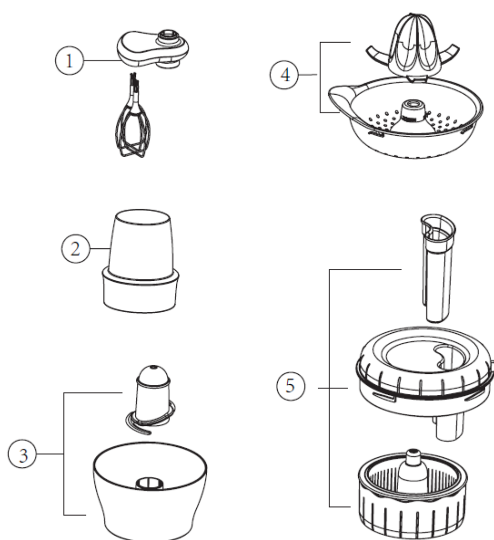
1 - Fouet

2 - Broyeur et couvercle du filtre

3 - Petit bol mixeur

4 - Presse agrumes

5 - Centrifugeuse



UTILISATION

Une fois les accessoires désirés en place, pensez à ajuster le régulateur de vitesse. Si vous voulez un mouvement lent, mettez le en position: "little". Si vous voulez un mouvement rapide, mettez le en position contraire. Si vous appuyez sur le bouton Switch, l´appareil démarre, si vous relâchez, celui-ci s´arrête.

<u>FOUET :</u>

Le fouet est à utiliser uniquement pour les mélanges légers comme par exemple les blancs d'œufs, la crème ou le lait.
Les mélanges "lourds" tels que la farine pourraient endommager l'appareil.



BROYEUR :

Utilisez le broyeur pour broyer les herbes, les noix et les graines de café.
1. Mettez vos ingrédients dans le bol. Ne remplissez pas le bol à plus de la moitié.



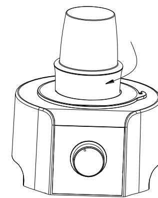
2. Montez la bague d'étanchéité sur la base des lames.

3. Tournez la base des lames dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Abaissez le dans le bol, les lames vers le bas.

4. Vissez la base des lames sur le bol jusqu'a ce qu'elles soient bien serrées.

5. Placez le broyeur sur la base de la machine et tournez pour verrouiller.

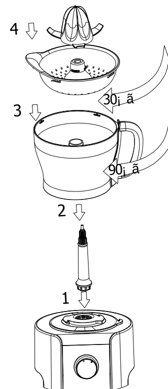
6. Réglez le robot à vitesse maximale ou utilisez la fonction "pulse".



7. Une fois le broyage terminé, vous pouvez remplacer les lames par le couvercle du filtre et secouer votre nourriture.

PRESSE AGRUMES :

Utilisez le presse agrumes pour extraire le jus de vos agrumes (oranges, citron, pamplemousse ...)



CENTRIFUGEUSE :

Utilisez la centrifugeuse pour faire du jus de fruits ou de légumes.

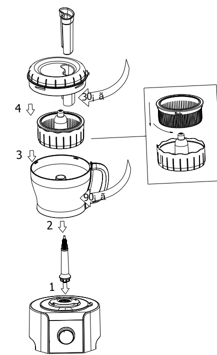
1. Fixez l'élément rotatif et le bol sur la base de l'appareil.

2. Verrouillez la passoire dans le bol interne.

3. Fixez le bol interne dans le bol du robot.

4. Fixez le couvercle sur le bol et tournez le jusqu'à ce qu'il se verrouille.

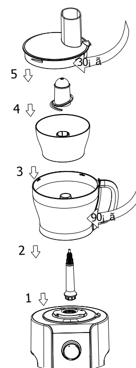
5. Découpez vos ingrédients en petits morceaux pour pouvoir les insérer dans le tube d'approvisionnement.



6. Mettez en marche votre robot et poussez la nourriture vers le bas à l'aide du poussoir. Ne mettez jamais vos doigts à l'intérieur du tube d'approvisionnement. Attendez que le tube d'alimentation soit vide avant de rajouter de la nourriture.

7. Après avoir insérer tous vos ingrédients, laissez la machine marcher un peu plus de 20 secondes pour extraire tout le jus.

8. N'utilisez pas votre robot si la passoire rotative est endommagée.



PETIT BOL MIXEUR :

1. Fixez l'élément rotatif et le bol sur la base de l'appareil.

2. Fixez le petit bol mixeur.

3. Placez le petit couteau à lame sur l'élément rotatif.

4. Ajoutez vos ingrédients dans le bol.

5. Fermez avec le couvercle et mettez votre robot en marche.

NETTOYAGE

Veillez à bien nettoyer tous les accessoires avant la première utilisation.

• Eteignez et débranchez toujours votre appareil avant de le nettoyer.

• Manipulez les lames et les disques de coupe avec attention car ils sont extrêmement coupant.

• Certains aliments peuvent colorer le plastique de votre robot. Ceci est tout a fait normal et n'abime pas l'appareil ou n'altère pas le goût de vos préparations. Frottez simplement le plastique avec un chiffon imbibé d'huile végétale pour enlever la décoloration et nettoyer les surfaces en contact avec la nourriture.

• Pour nettoyer la base du robot, utilisez un chiffon sec.

• Vous pouvez nettoyer les différentes parties du robot (sauf la base qui contient le moteur) avec de l'eau et du savon doux. Lorsqu'ils sont propre, essuyez-les avec un chiffon sec.

• Ces accessoires peuvent se laver au lave-vaisselle, néanmoins des lavages répétés peuvent endommager l'aspect et la solidité des plastiques. Un lavage à la main prolongera la durée de vie de votre appareil.

ENVIRONNEMENT

ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Fabriqué pour et importé par : Adeva SAS 8 rue Marc Seguin 77290 Mitry-Mory FRANCE
www.hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél. 01 64 67 00 01

DEUTSCH

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Es ist Wichtig die Bedienungsanweisung zu lesen bevor Sie das Geraet benutzen. Es wird auch hingewiesen das man die Anweisungen fuer einen spaeteren Zeitpunkt aufbewahren sollte.

• Stecken Sie den Stecker immer aus der Steckdose bevor Sie die Hand oder eine Spachtel in das Geraet tun.

• Wenn das Geraet in Gebrauch ist, tun Sie niemals eine Spachtel oder Ihre Hand in den Behaelter.

• Behandeln is edie Klingen mit besonderer Sorgfalt. Die Klingen sind sehr scharf und koenne Sie beim Waschen oder einsetzen verletzen.

• Dieses Geraet ist nicht fuer Personen mit limitierten physischen Kapazitaeten (und Kinder). Es sollte immer eine Erwachsene Person dabei sein die weiss wie mann das Geraet benutzt. Es wir auch hingewisen dass mann Kinder beaufsichtigt damit die nicht mit dem Geraet spielen.

• Kinder sollten unter keinen Umständen verwenden, sauber oder Wartung der Geräte.

• Bevor Sie das Geraet an das Stromnetz stecken vergewissern Sie sich das Ihr Haushalt die selbe Spannung hat wie das Geraet.

• Lassen Sie das Geraet nich ohne Beaufsichtigung laufen.

• Benutzen Sie keinen Steckdosentimer fuer dieses Geraet.

• Benutzen Sie das Geraet nicht wenn das Kabel beschaedigt ist. Bringen Sie es zu einem autorisierten Techniker der das Kabel reparieren sollte.

• Wenn si das Geraet ausmachen tun Sie den An/Aus Knopf uf „0“, danahc koenne Sie Klingen behruehren.

• Machen Sie das Geraet immer aus nachdem sie es benutzt haben.

• Tun Sie nimeals das Geraet in Kontakt mit Wasser.

• Warten Sie immer das die Kllingen gestoppt haben bevor sie Sie behruehren.

• Geben sie niemals mehr Lebensmittel als der Maximale Pegel anzeigt „MAX“

• Benutzen Sied as Geraet nicht wenn der Filter beschaedigt ist.

• Machen Sie das Geraet immer aus bevor Sie eine Accesoire behruehren.

• Falls das Kabel beschaedigt ist sollte es vom Techniker repariert werden.

• Die Accesoire die mitgeliefert sind sollten nur fuer dieses Geraet und mit Lebensmitteln benutzt werden.

• Die Teile die die Lebensmittel behruehren sollten nach jedem Gebrauch sorgfaelltig gewaschen werden.

• Seien Sie vernuenftig wenn Sie die Accesoires manipulieren oder waschen.

• Zur Erhaltung und Gewährleistung für eine lange Lebensdauer des Gerätes, verwenden Sie es nicht länger als 3 Minuten am Stück. Nach 3 Minuten Dauerbetrieb, lassen Sie den Motor für etwa 30 Minuten abkühlen, bevor Sie es erneut verwenden.

PRODUKT

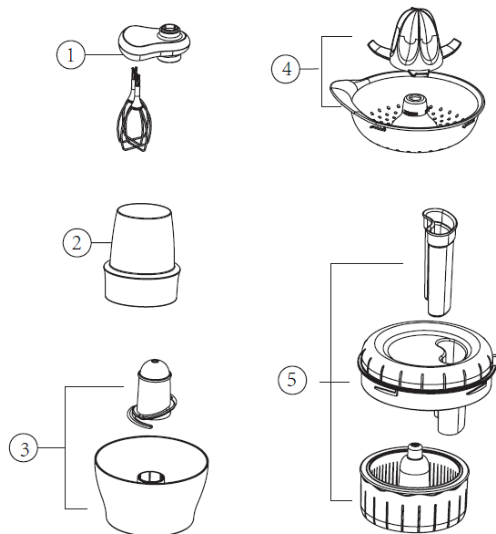
1 - Schneebesen

2 – Mahlwerk und Filterdeckel

3 - Schälchen

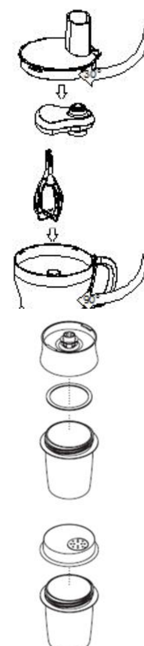
4 - Zitruspresse

5 - Zentrifuge



GEBRAUCH

Sobald das gewünschte Zubehor platziert ist, vergessen Sie nicht, den Regler einzustellen. Wenn Sie eine langsame Bewegung wollen, schalten Sie auf die Position: "klein". Wenn Sie ein sich schnell bewegendes möchten, schalten Sie auf die Gegenposition. Wenn Sie den Schalter drücken, startet das Gerät, wenn Sie es loslassen, stoppt es.



<u>SCHNEEBESEN :</u>

Der Schneebesen ist nur für Lichtmischungen, wie Eiweiß, Sahne oder Milch geeignet. "Schwere"-Mischungen wie Mehl kann das Zubehör beschädigen.

<u>MAHLWERK :</u>

Verwenden Sie das Mahlwerk um Kräuter, Nüsse und Kaffeebohnen zu mahlen.

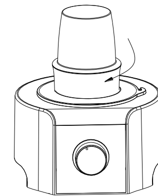
1. Geben Sie Ihre Zutaten in die Schüssel. Befüllen Sie die Schüssel nicht mehr als die Hälfte.

2. Setzen Sie den Dichtring auf die Unterseite der Klingen.

3. Drehen Sie die Basis der Klingen gegen den Uhrzeigersinn. Senken Sie die Klingen in die Schüssel.

4. Schrauben Sie die Unterseite der Klingen auf die Schüssel, bis sie fest sind.

5. Legen Sie den Schleifer auf die Basis des Geräts und drehen Sie es, damit es fest ist.

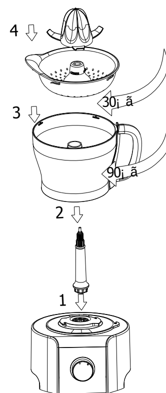


6. Stellen Sie das Gerät auf volle Geschwindigkeit oder verwenden Sie die "Impuls"-Funktion.

7. Sobald das Schleifen eingestellt ist, können Sie die Klingen von der Filterabdeckung ersetzen und Ihr Essen schütteln.

ZITRUSPRESSE :

Verwenden Sie die Saftpresse, um den Saft aus Ihrer Zitrusfrucht zu extrahieren (Orange, Zitrone, Grapefruit ...)



ZENTRIFUGE :

Verwenden Sie die Zentrifuge um Säfte oder Gemüse zuzubereiten.

1. Befestigen Sie das Drehzubehör und die Schüssel auf der Basisstation.

2. Sperren Sie das Sieb in die Innenschale .

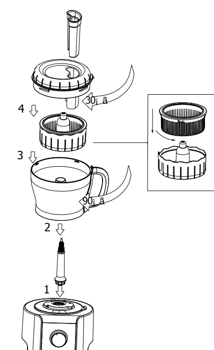
3. Befestigen Sie das Innenschale an der Hauptschüssel.

4. Befestigen Sie den Deckel auf der Schüssel und drehen Sie ihn, bis es einrastet.

5. Schneiden Sie Ihr Essen in kleine Stücke, um es in das Versorgungsrohr einzufügen.

6. Drehen Sie an der Maschine und schieben Sie die Lebensmittel mit dem Schieber weiter rein. Geraten Sie niemals mit den Fingern in den Versorgungsschlauch. Warten Sie, bis der Ernährungsschlauch leer ist, bevor Sie mehr Lebensmittel nachschieben.

7. Nachdem Sie alle Zutaten eingeführt haben, lassen Sie das Gerät laufen für etwas mehr als 20 Sekunden, um den Saft zu extrahieren.



8. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das rotierende Sieb beschädigt ist.

SCHÄLCHEN GERÄT :

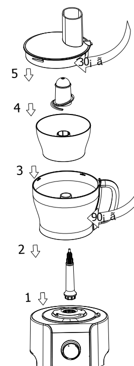
1. Befestigen Sie das Drehzubehör und die Schüssel auf die Basiseinheit.

2. Befestigen Sie die kleine Schüssel.

3. Legen Sie das kleine Messerklinge auf das rotierende Zubehör.

4. Geben Sie die Zutaten in die Schüssel.

5. Schließen Sie den Deckel und schalten Sie Ihr Gerät ein.



REINIGUNG

Achten Sie darauf, alle Zubehörteile vor Gebrauch zu reinigen.

• Schalten Sie Ihr Gerät aus und ziehen Sie es aus der Steckdose, bevor Sie es Reinigen.

• Behandeln Sie die Klingen und Schneidscheiben mit Vorsicht, da sie extrem scharf sind.

• Einige Lebensmittel können den auf Kunststoff Ihres Gerätes abfärben. Das ist ganz normal und kann das Gerät nicht beschädigen oder verändert nicht den Geschmack Ihrer Gerichte. Reiben Sie einfach den Kunststoff mit einem in Pflanzenöl eingeweichtes Tuch ein, um Verfärbungen zu entfernen und um saubere Oberflächen die mit Lebensmitteln in Berührung zu reinigen.

• Zur Reinigung der Basis des Geräts mit einem trockenen Tuch abwischen.

• Sie können verschiedene Teile des Gerätes (mit Ausnahme der Basis, die den Motor enthält) mit Wasser und milder Seife reinigen. Wenn es sauber ist, wischen Sie die Teile mit einem trockenen Tuch ab.

• Diese Zubehörteile können in der Spülmaschine gereinigt werden kann, können dennoch wiederholtem Waschen das Aussehen und die Festigkeit von Kunststoffen beschädigen. Ein Händewaschen wird die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.

UMWELT



ACHTUNG :

Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennungs von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

NEDERLANDS

ALGEMENE VEILIGHEIDSMAATREGELEN

Het is belangrijk om deze handleiding te lezen voordat u het apparaat gaat gebruiken, ook is het raadzam om deze voor toekomstig gebruik bij te houden.

• Verwijder altijd de stekker van het apparaat voordat u iets in de kom bijvoegd en gebruik nooit uw vingers maar gebruik bijvoorbeeld een spatel.

• Als het apparaat in bedrijf is, gebruik nooit uw vingers of andere voorwerpen om ingrediënten in de kom te duwen.

• Behandel de scherpe messen en accessoires met zorg, vooral wanneer u de mengbeker of de messen tijdens het schoonmaken verwijdert. Wees altijd voorzichtig, de messen zijn uiterst scherp.

• Dit apparaat is niet geschikt voor mensen met verminderte lichamelijke of geestelijke vermogens (inclusief kinderen) of door personen die geen ervaring met het apparaat hebben. Het apparaat mag alleen onder toezicht van een verantwordelijk persoon worden gebruikt om gevaren te vermijden.

• Kinderen moeten onder geen beding gebruiken, schoon te maken of de apparatuur te onderhouden..

• Dit apparaat is alleen voor huishoudelijk gebruik bedoeld.Houd het buiten het bereik van kinderen.

• Kinderen mogen in geen geval zonder toezicht van een verantwoordelijke volwassene in de buurt van het apparaat komen als het in bedrijf is.

• Voor dat u het apparaat voor het eerst gebruikt, controleer dat de spanning van het apparaat overeenkomstig is met de spanning in uw huis.

• Laat het apparaat nooit zonder toezicht draaien.

• Sluit het apparaat nooit aan op een automatische timer.

• Gebruik het apparaat nooit als het kabel, de stekker of een ander onderdeel beschadigd is.

• Als het kabel beschadigd is, vervang het zo snel mogelijk om ongelukken of letselt te voorkomen.

• Schakel het apparaat altijd op nul met de ON/OFF knop voordat u scherpe accessoires gaat monteeren of verwijderen.

• Schakel het apparaat altijd uit na gebruik.

• Laat het apparaat nooit met vloeistof in aanraking komen, en spoel het nooit onder de kraan af.

• Wacht altijd tot de bewegende delen van het apparaat zijn uitgeschakeld voordat u het deksel van de kom verwijdert.

• Gaat niet over de maximale hoeveelheid indicator.
• Gebruik het apparaat niet als de filter beschadigd is.

• Schakel het apparaat op de ON/OFF knop altijd op nul voordat u accessoires gaat vervangen.

• Añs het kabel beschadigd is, moet het door de fabrikant of een geautoriseerde onderhoudstechnicus vervangen worden.

• De accessoires werden exclusief voor dit apparaat ontworpen en is alleen voor voedsel bedoeld.

• Maak de onderdelen die met de ingrediё nten in contact komen voor elk gebruik grondig schoon.

• Wees vooral voorzichtig bij het hanteren van scherpe accessoires tijdens het reinigen.

• Om een lange levensduur van het apparaat te verzekeren, niet gedurende meer dan 3 achtereenvolgende minuten te gebruiken. Na 3 minuten continu gebruik, dient u de motor ongeveer 30 minuten af te laten koelen, voordat u het apparaat opnieuw gebruikt.

PRODUCT

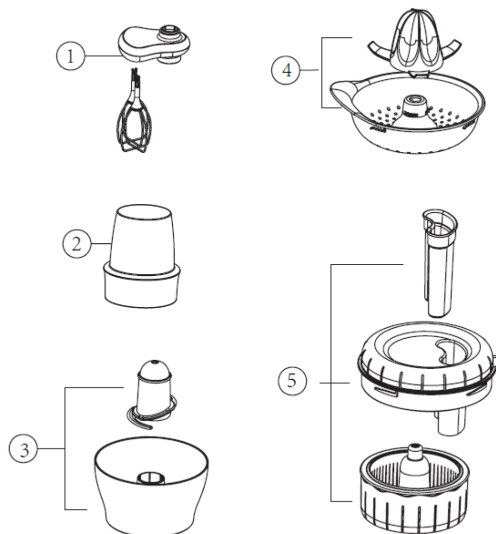
1 - Garde

2 – Molen en filterdeksel

3 – Kleine robot kom

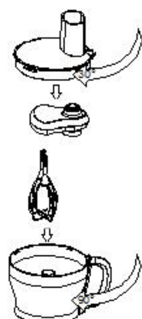
4 – Pers

5 - Centrifuge



GEBRUIK

Zodra de gewenste accessoires geplaatst zijn, dient u niet te vergeten om de regelaar aan te passen. Bij een langzaam proces, zet de regelaar op: "little". Bij een sneller proces, zet u de regelaar op de tegengestelde positie. Als u op de knop drukt, start de machine, wanneer u de knop niet meer indrukt, stopt de machine..



GARDE :

De garde wordt alleen gebruikt voor lichte mengsels zoals eiwitten, room of melk.
"Zware" mengsels zoals meel kunnen het toestel beschadigen.

MALER :

Gebruik de molen om kruiden, noten en koffiebonen te malen.
1. Voeg de ingrediënten bij elkaar in een kom. Vul de kom niet verder dan de helft.

2. Monteer het filterdeksel op de basis van de messen.

3. Draai de basis van de messen in de tegen de klok in. Richt de messen naar beneden.

4. Schroef de basis van de messen op de kom tot deze vast zit.

5. Plaats de molen op de basis van de machine en draai om deze te vergrendelen.

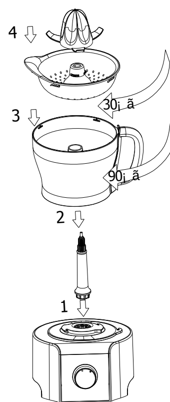
6. Zet het apparaat op volle snelheid of gebruik de "pulse" functie. Malen is voltooid

7. Zodra u de messen heeft verwijders en het filter deksel, schudt u de inhoud door elkaar.



PERS:

Gebruik de pers om het sap uit je citrusvruchten te halen (sinaasappelen, citroen, grapefruit...)



CENTRIFUGE :

Gebruik de centrifuge om groente- of fruitsap te maken.

1. Bevestig de molen en de kom aan de onderkant van het apparaat.

2. Zet de vergiet in de binnenpan.

3. Bevestig de binnenpan in de mengkom.

4. Bevestig het deksel op de kom en draai deze tot het vast klikt.

5. Snijd uw voedsel in kleine stukjes om deze toe te kunnen voegen via de toevoer buis.

6. Start het apparaat en duw het voedsel naar beneden met behulp van de stamper. Steek nooit uw vingers in de aanvoerbuis. Wacht tot dat de buis leeg is voordat u opnieuw eten toevoegt.

7 Na het plaatsen van al uw ingrediënten., Laat de machine draaien iets meer dan 20 seconden om al het sap te halen.

8. Gebruik het apparaat niet als de draaiende zeef is beschadigd.

KLEINE KOM ROBOT :

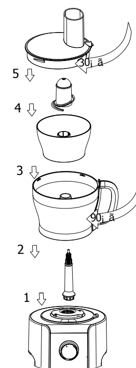
1. Bevestig de molen en de kom op de onderkant van het apparaat.

2. Bevestig kleine kom robot.

3. Leg het kleine mes op de molen.

4. Ingrediënten toevoegen in de kom.

5. Sluit het deksel en start het apparaat



SCHOONMAKEN

Zorg ervoor dat u alle accessoires schoon te maken voor gebruik.

- Haal de stekker uit het stopcontact om uw toestel te reinigen.

- Wees voorzichtig bij het schoonmaken van de messen en snij schijven. Deze zijn zeer scherp.

- Sommige voedingsmiddelen kunnen het plastic van je apparaat bevlekken. Dit is normaal en niet van invloed op de smaak van de latere gerechten die u bereidt met het apparaat. Dep met een doek gedrenkt in plantaardige olie op de verkleurde vlakken om de vlekken te verwijderen.

- Gebruik een droge doek om de basis van het apparaat te reinigen.

- U kunt verschillende delen van het apparaat te reinigen (behalve de basis die de motor bevat) met water en milde zeep. Wanneer het apparaat schoon is, neem het apparaat dan af met een droge doek.

- Deze accessoires kunnen in de vaatwasser gewassen worden, kunnen evenwel herhaaldelijk wassen van het uiterlijk en de sterkte van kunststoffen beschadigen. Een hand wassen zal de levensduur van het apparaat te verlengen.

MILIEU



ATTENTIE :
Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijdert. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijdert worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

Geproduceerd en geïmporteerd door : Adeva SAS 8, Rue Marc Seguin 77290, Mitry-Mory FRANKRIJK
www.hkoenig.com - contact@hkoenig.com – Telefoon: 01 64 67 00 01

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Lea este manual antes de utilizar el dispositivo y se aconseja guardarlo y usarlo cuando sea necesario.

• Desenchufe siempre el dispositivo antes de meter los dedos o un objeto como una espátula en el vaso.

• Si el dispositivo está en funcionamiento, nunca utilice sus dedos o cualquier otro objeto para empujar los ingredientes.

• Maneje las cuchillas afiladas y accesorios con cuidado, especialmente cuando quita el vaso de la licuadora o cuando lo limpia. Siempre recuerde que están muy afiladas.

• Este dispositivo no es adecuado para ser usado por una persona con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o por una persona no experimentada. Se recomienda usar el dispositivo bajo la supervisión y responsabilidad de un tercero, siendo capaz de controlar su uso seguro.

• Los niños deben en ningún caso utilizar, limpiar o dar mantenimiento el dispositivo.

• Este dispositivo está destinado para el uso doméstico. Manténgase fuera del alcance de los niños.

• Los niños no lo deben de usar en ningún caso sin la supervisión de un adulto responsable.

• Antes de conectar el dispositivo asegurarse de que el voltaje de su hogar es el adecuado.

• Nunca deje el dispositivo en funcionamiento sin vigilancia.

• No conecte este dispositivo a un temporizador automático.

• Nunca utilice el dispositivo si el cable, el enchufe o cualquier componente está dañado.

• Si el cable está dañado, reemplácelo lo antes posible para evitar lesiones o accidentes.

• Apague siempre el dispositivo con el botón ON / OFF, haga esto antes de tocar cualquier accesorio afilado.

• Apague siempre el dispositivo después de usarlo.

• No coloque el dispositivo en contacto con líquidos ni lo enjuague bajo el grifo.

• Espere siempre a que las partes móviles del dispositivo estén apagadas antes de abrir la tapa del vaso.

• No exceda el indicador de contenido máximo.

• No utilice el dispositivo si el filtro está dañado.

• Apague siempre el dispositivo con el botón ON / OFF, haga esto antes de cambiar cualquier accesorio.

• Si el cable está dañado, haga que lo reemplace el fabricante o un taller de servicio autorizado.

• Los accesorios están diseñados para su uso exclusivo con esta unidad y solamente con comida.

• Las partes que están en contacto directo con los ingredientes deben limpiarse antes de cada uso.

• Tenga especial cuidado al manejar y limpiar los accesorios afilados.

• Para asegurar un largo tiempo de vida y un desempeño satisfactorio del dispositivo, no lo utilice por más de 3 minutos a la vez. Además, después de un uso de 3 minutos, se debe dejar que el dispositivo se enfríe por alrededor de 30 minutos antes de volver a usarlo.

PARTES

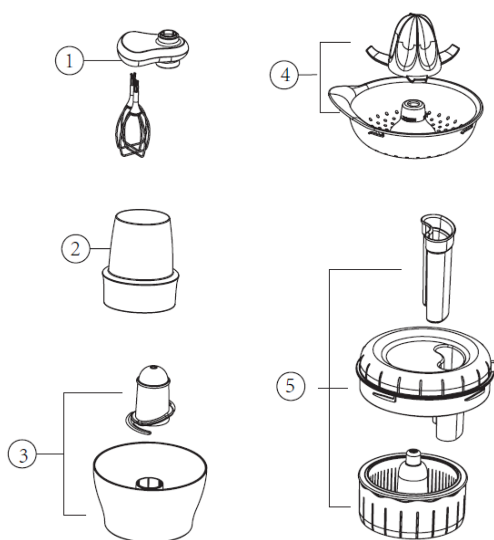
1 - Batidor

2 - Licuadora y filtro de tapa

3 - Recipiente pequeño

4 - Exprimidor de cítricos

5 - Centrifugadora



USO

Una vez que los accesorios estan ubicados en el su lugar correspondiente, no olvide ajustar el regulador de velocidad. Si desea una velocidad baja, ajustelo a la posición “pequeño”. Si quiere una velocidad alta, ajustelo al lado contrario. Si pulsa el botón del interruptor, la unidad comienza, si es que deja de pulsar el botón se dettiene.



BATIDOR :

El batidor se utiliza sólo para mezclas suaves tales como claras de huevo, crema o leche. Mezclas “pesadas”, tales como harina pueden dañar el dispositivo.

MOLEDOR :



Utilice el Molino para moler hierbas, nueces y granos de café.

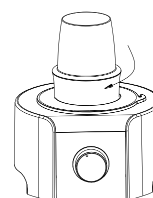
1. Ponga los ingredientes en el tazón. No llene el recipiente más de la mitad.

2. Coloque el anillo de sellado en la base de las cuchillas.

3. Gire la base de las cuchillas en el sentido contrario a las agujas del reloj. Baje las cuchillas en el recipiente.

4. Atornille la base de las cuchillas en el recipiente hasta que queden apretados.

5Coloque el moledor en la base del dispositivo y cierre para bloquear.

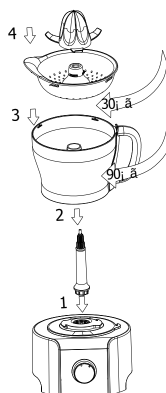


6. Ajuste el regulador a toda velocidad o utilice la función de “pulso”.

7. Una vez que el moledor este fijado, puede reemplazar las cuchillas por la tapa de filtro y agitar su comida.

EXPRIMIDOR DE CÍTRICOS :

Utilice el exprimidor para extraer el jugo de los cítricos de su (naranja,limón, pomelo ...)



CENTRIFUGADORA :

Use la centrifugadora para hacer zumos de verduras.

1. Conecte el accesorio giratorio y el recipiente en la unidad base.

2. Asegure el colador.

3. Coloque el colador en el recipiente principal.

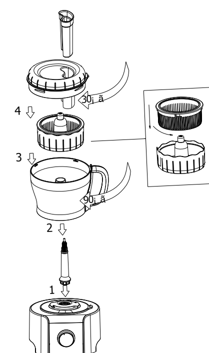
4. Coloque la tapa sobre el recipiente y gire hasta que encaje.

5. Corte los alimentos en trozos pequeños para poder insertarlos en el tubo de suministro.

6. Encienda su dispositivo y empuje la comida hacia abajo con el empujador. Nunca ponga los dedos en el interior del tubo de suministro. Espere hasta que el tubo de alimentación este vacío antes de agregar más alimentos.

7. Después de introducir todos los ingredientes, deje que el dispositivo funcione un poco más de 20 segundos para extraer todo el jugo.

8. No utilice el dispositivo si el colador giratorio no funciona correctamente.



RECIPIENTE ROBOT PEQUEÑO :

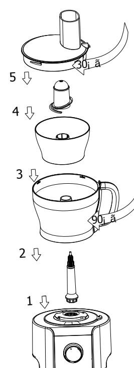
1. Conecte el accesorio giratorio y el recipiente en la unidad base.

2. Conecte el recipiente pequeño.

3. Coloque la hoja del cuchillo pequeño en el accesorio giratorio.

4. Agregue los ingredientes en el recipiente.

5. Coloque la tapa y encienda el dispositivo.



LIMPIEZA

Asegúrese de limpiar todos los accesorios antes de su primero uso.

- Apague y desconecte el dispositivo antes de limpiarlo.

- Manipule las cuchillas y los discos de corte con cuidado, ya que son muy afiladas.

- Algunos alimentos pueden manchar el plástico de su dispositivo. Esto es bastante normal y no daña el dispositivo ni altera el sabor de sus alimentos. Basta con frotar el plástico con un paño empapado con aceite de vegetal para eliminar la decoloración y las superficies limpias en contactos con los alimentos.

- Para limpiar la base del dispositivo, utilice un paño seco.

- Usted puede limpiar las diferentes partes del dispositivo (excepto la base que contiene el motor) con agua y jabón. Limpie las piezas con un paño seco.

- Estos accesorios se pueden lavar en el lavavajillas, pero un lavado repetido puede dañar la apariencia y resistencia de los plásticos. Un lavado con manos se prolongará la vida de su dispositivo.

MEDIO AMBIANTE



ATENCIÓN :
No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener substancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Fabricado e importado por : Adeva SAS 8 rue Marc Seguin 77290 Mitry-Mory FRANCE
www.hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel. 01 64 67 00 01

ITALIANO

MISURE GENERALI DI SICUREZZA

Si prega gentilmente di leggere questo manuale d'uso precedentemente al primo utilizzo dell'apparecchio. Inoltre, si consiglia di conservarlo per futuri riferimenti e consultazioni.

• Staccare sempre la spina prima di immergere le dita o un oggetto (ad esempio una spatola) nella ciotola.

• Se l'apparecchio è in funzione, non utilizzare mai le dita o qualsiasi altro oggetto per spingere gli ingredienti nella bocca di inserimento del cibo.

• Maneggiare le lame affilate e i vari accessori con cura, soprattutto quando si rimuovono dal frullatore, dalla caraffa o quando si puliscono. Bisogna prestare sempre la massima attenzione in quanto sono oggetti estremamente affilati.

• Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte, o da persone con scarsa conoscenza (inclusi i bambini), salvo che una persona responsabile della loro sicurezza non abbia fornito loro le dovute indicazioni.

• I bambini devono in nessun caso utilizzare, pulire o mantenere l'apparecchiatura.

• L'apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

• I bambini non devono in nessun caso utilizzare l'apparecchio senza la supervisione di un adulto responsabile per la loro sicurezza.

• Prima di collegare l'apparecchio alla presa, accertarsi che la rete elettrica della vostra casa sia conforme all'apparecchio.

• Non lasciare mai l'apparecchio in funzione senza sorveglianza.

• Non collegare mai l'apparecchio a un timer automatico.

• Non utilizzare mai l'apparecchio quando il cavo, la spina o qualsiasi altro componente è danneggiato.

• Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere riparato al più presto onde evitare incidenti e lesioni a persone o cose.

• Spegnere sempre l'apparecchio mettendo l'interruttore su zero (off) prima di maneggiare gli accessori taglienti.

• Spegnere sempre l'apparecchio dopo l'uso.

• Non permettere all'apparecchio di entrare in contatto con liquidi di ogni genere e mai sciacquare sotto il rubinetto.

• Attendere sempre per le parti in movimento si fermino completamente prima di aprire il coperchio della ciotola o della brocca.

• Non riempire i contenitori al di sopra del livello massimo consentito, riportato dall'indicatore.

• Non utilizzare l'apparecchio se il filtro è danneggiato.

• Spegnere sempre l’apparecchio mettendo l’interruttore su zero (off) prima di sostituire qualsiasi accessorio tagliente.

• Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal produttore o da un centro assistenza autorizzato.

• Gli accessori sono progettati esclusivamente per essere utilizzati con questo apparecchio e solo per il trattamento del cibo.

• Le parti a contatto diretto con gli ingredienti devono essere accuratamente pulite prima di ogni utilizzo.

• Prestare particolare attenzione nel maneggiare gli accessori, taglienti anche durante la loro pulizia.

• Per garantire una lunga vita al dispositivo, è consigliato non usarlo per più di 3 minuti senza interruzioni. Dopo 3 minuti di uso continuo, lasciar raffreddare il motore per circa 30 minuti prima di utilizzarlo nuovamente.

ARTICOLI

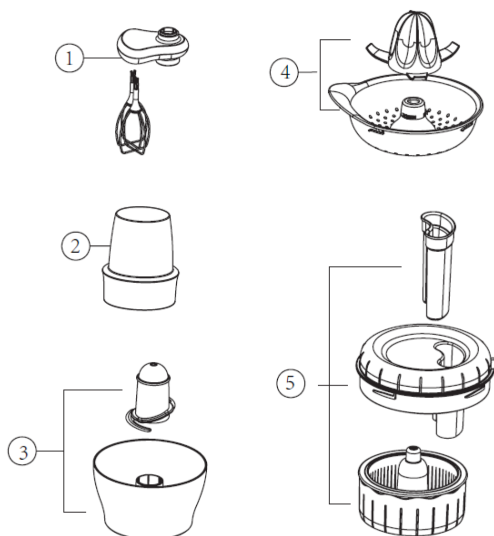
1 - Frusta

2 – Macinino e coperchio del filtro

3 – Contenitore piccolo del robot

4 - Spremiagrumi

5 - Centrifuga



COME UTILIZZARLI

Una volta installati gli accessori desiderati, ricordarsi di regolare la velocità. Se si desidera un movimento lento, impostare su "little". Se si desidera un movimento rapido, mettere il regolatore nella posizione opposta. Se si preme il tasto “switch”, l'apparecchio si avvia, se lo si rilascia, l’apparecchio si ferma.

<u>FRUSTA :</u>

La frusta è utilizzata solo per miscele leggere come albumi, panna o latte.



Non utilizzare questo accessorio per miscele pesanti che contengono farina poiché potrebbero danneggiare l'apparecchio.

MACININO :



Utilizzare il macinino per macinare erbe, noci e chicchi di caffè.
1. Mettere gli ingredienti nella ciotola. Non riempire la ciotola più della metà.

2. Montare l'anello di tenuta sulla base delle lame.

3. Ruotare la base delle lame in direzione in senso antiorario. Abbassare la ciotola e le lame.

4. Avvitare la base delle lame sulla ciotola fino a quando non sono stretti.

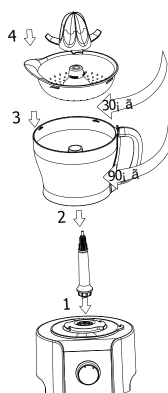
5. Posizionare il macinino sulla base della macchina e girare per bloccarlo.

6. Impostare il robot alla massima velocità o utilizzare la funzione "pulse".

7. Una volta sistemato tutto, è possibile sostituire le lame dal coperchio del filtro e scuotere il cibo.

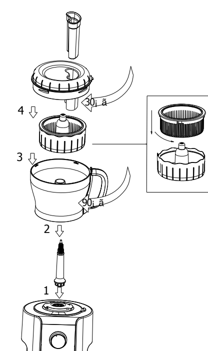
SPREMIAGRUMI :

Utilizzare lo spremiagrumi per estrarre il succo dagli agrumi (arance, limoni, pompelmi, ecc.)



CENTRIFUGA :

Utilizzare la centrifuga per fare succhi di frutta o verdura.



1. Fissare l'elemento rotante e il contenitore sulla base dell'unità.

2. Bloccare il colino nel contenitore interno.

3. Fissare il recipiente interno nel contenitore del mixer.

4. Fissare il coperchio sul contenitore e ruotarlo fino a bloccarlo.

5. Tagliare il cibo in piccoli pezzi per poterli inserire nel tubo di alimentazione.

6. Accendere l’apparecchio e spingere il cibo verso il basso con il pestello. Non mettere le dita dentro il tubo di alimentazione. Attendere che il tubo di alimentazione sia vuoto prima di aggiungere altro cibo.

7 Dopo aver inserito tutti gli ingredienti, lasciare la macchina in funzione per poco più di 20 secondi per estrarre tutto il succo.

8. Non utilizzare l’apparecchio se l’asse rotante è danneggiato.

<u>CONTENITORE PICCOLO DEL ROBOT :</u>

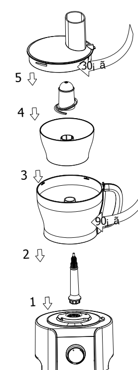
1. Fissare l'elemento rotante e la ciotola sulla base dell'unità.

2. Collegare la ciotola del robot.

3. Posizionare le lame piccole sull’asse rotante.

4. Aggiungere gli ingredienti nella ciotola.

5. Chiudere il coperchio e accendere l’apparecchio.



PULIZIA

Assicurarsi di pulire tutti gli accessori prima dell'utilizzo.

- Spegnere e scollegare l'apparecchio prima di pulirlo.

- Maneggiare le lame e i dischi da taglio con attenzione in quanto sono estremamente taglienti.

- Alcuni alimenti possono macchiare la plastica del vostro robot. Questo è del tutto normale e non danneggia il dispositivo o non altera il sapore del cibo. Per eliminare questo scolorimento e pulire le superfici a contatto con gli alimenti, basta strofinare la plastica con un panno imbevuto di olio vegetale.

- Per pulire la base del robot, utilizzare un panno asciutto.

- È possibile pulire le diverse parti del robot (tranne la base che contiene il motore) con acqua e sapone neutro. Pulire con un panno asciutto.

- Questi accessori possono essere lavati in lavastoviglie, lavatrice, tuttavia ripetuto può danneggiare l'aspetto e la forza di materie plastiche. Un lavaggio a mano prolungherà la vita del tuo dispositivo.

AMBIANTE



ATTENZIONE :
Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce.

Prodotto e importato da : Adeva SAS 8 rue Marc Seguin 77290 Mitry-Mory FRANCE
www.hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tel. 01 64 67 00 01